



Toàn ban Việt ngữ của đài FMgenki kính chào quý thính giả
Chương trình phát thanh hằng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là
Nguyễn Việt và Kaito Tomoko

☆みなさん、こんにちは。日本の学校は、4月に始まって3月に終わります。だから3月は「卒業」の季節と呼ばれます。
昔の日本の卒業式では、卒業生は学校や先生に感謝を伝える曲を歌いました。でも、最近は卒業生はみんなで流行の曲を歌うそうです。今年卒業した皆さん、おめでとうございます。



Xin chào tất cả mọi người. Năm học ở Nhật Bản bắt đầu vào tháng 4 và kết thúc vào tháng 3. Đó là lý do tại sao tháng 3 được gọi là mùa "tốt nghiệp". Ngày xưa, trong các buổi lễ tốt nghiệp ở Nhật Bản, sinh viên thường hát những bài hát để bày tỏ lòng biết ơn của mình đối với trường học và thầy cô. Tuy nhiên, có vẻ như những sinh viên mới tốt nghiệp đều hát những bài hát phổ biến cùng nhau. Xin chúc mừng tất cả mọi người đã tốt nghiệp năm nay.

こくみんねんきんがくせいのおふとくれい
☆はじめに、「国民年金学生納付特例」のご案内です。

☆/Đầu tiên là phần giới thiệu về "Các điều khoản đặc biệt về thanh toán lương hưu quốc gia cho sinh viên"

Những người từ 20 tuổi trở lên và dưới 60 tuổi sống tại Nhật Bản phải tham gia hệ Hệ thống lương hưu quốc gia. Tuy nhiên, sinh viên các trường đại học, trường dạy nghề, trường học ban đêm, trường học từ xa, v.v. có thu nhập thấp có thể hoãn nộp phí bảo hiểm hưu trí quốc gia nếu họ hoàn thành các thủ tục cần thiết. Đây là hệ thống được gọi là "Miễn trừ thanh toán lương hưu quốc gia cho sinh viên". Từ tháng 4, bạn có thể nộp đơn xin "Miễn trừ đặc biệt cho khoản thanh toán dành cho sinh viên" tại Trung tâm dịch vụ hưu trí quốc gia ở tầng 1 của Tòa thị chính thành phố Himeji, các văn phòng chi nhánh và văn phòng khu vực. Nếu một người muốn được thanh toán tiền bảo hiểm đặc biệt, phải hoàn tất thủ tục này hàng năm. Và nếu đã nộp đơn xin miễn giảm học phí vào năm vừa qua và cho biết rằng bạn vẫn là sinh viên trong năm nay, thì sẽ nhận được "đơn xin tiếp tục học hay けいぞくしんせいしょ 「継続申請書」" vào tháng 4. Hãy kiểm tra nội dung của "Mẫu đơn xin tiếp tục".

Khi không còn là sinh viên nữa, thì khi đó sẽ bắt đầu phải đóng phí bảo hiểm hưu trí quốc gia. Nếu vì lý do nào đó không thể thanh toán phí bảo hiểm lương hưu quốc gia, vui lòng liên lạc với Trung tâm Dịch vụ Lương hưu Quốc gia.

Có hệ thống cho phép chờ thanh toán phí bảo hiểm (ゆうよ 猶予 = thời gian gia hạn) và không phải trả phí bảo hiểm (thời gian miễn trừ). và không phải trả tiền bảo hiểm (thời gian miễn trừ めんじょ = 免除). Biết thêm chi tiết liên lạc với 国民年金窓口センター Hay Tel: 079 - 221- 2332



姫路市「国民年金保険料 学生納付特例申請の手続き」

<https://www.city.himeji.lg.jp/kurashi/0000003860.html>

☆次に、姫路市市営住宅の入居者募集のお知らせです。

☆ Sau theo đây là nội dung thông tin cơ quan nhà thi xã tuyển mộ người muốn vào

Thành phố Himeji đang tìm kiếm cư dân sống trong nhà ở công cộng. Để biết điều kiện nộp đơn, vui lòng kiểm tra trang web của Thành phố Himeji hoặc hướng dẫn nộp đơn. Thời gian nộp hồ sơ từ ngày 3 tháng 4 đến ngày 11 tháng 4. Vui lòng mang theo hoặc gửi qua đường bưu điện các giấy tờ cần thiết đến Ban Nhà ở. Cuộc bốc thăm sẽ được tổ chức vào tháng 5 và cư dân có thể chuyển đến vào cuối tháng 6.

Biết thêm chi tiết, liên lạc với ban nhà ở thành phố Himeji.

Hay Tel : 079 - 221-2633



姫路市「定期募集の市営住宅(抽選住宅)」

<https://www.city.himeji.lg.jp/kurashi/0000003034.html>

☆最後に、夜桜会のご案内です。

☆/ Và sau cùng là nội dung thông tin về lễ hội ngắm “Hoa Anh Đào

Tại cố thành Himeji có tổ chức lễ hội “ひめじじょうよぎらかい姫路城夜桜会“hay lễ hội ngắm “Hoa Anh Đào. Hoa anh đào ở Vườn Nishi-no-maru sẽ được thắp sáng vào ban đêm từ ngày 28 tháng 3 đến ngày 6 tháng 4. Thời gian từ 6:30 chiều đến 9:00 tối. Tuy nhiên, mọi người chỉ có thể vào cố thành trước 8:30 tối. Tiền vào cửa là 600 yen cho người lớn và 200 yen cho học sinh tiểu học đến trung học phổ thông. Cố thành Himeji trông rất đẹp nhìn từ Vườn Nishinomaru., vô cùng tuyệtv diệu!



姫路市「姫路城夜桜会「いのち きらり」を開催します」

<https://www.city.himeji.lg.jp/castle/0000030333.html>

Vườn Ko-ko-en cũng sẽ tổ chức Lễ hội hoa anh đào đêm tại Vườn Ko-ko-en. Hoa anh đào ở Vườn Ko-ko-en sẽ được thắp sáng từ ngày 28 tháng 3 đến ngày 6 tháng 4. Giờ mở cửa từ 6:00 chiều đến 8:00 tối. Tuy nhiên, chỉ có thể vào cửa đến 7:30 tối. Tiền vào cửa là 310 yên cho người lớn và 150 yen cho học sinh tiểu học đến trung học phổ thông.

Vườn Koukoen có ít cây anh đào hơn Lâu đài Himeji, nhưng những bông hoa anh đào phản chiếu trên mặt ao tuyệt đẹp và mọi có thể thoải mái thưởng ngoạn trong khu vườn yên tĩnh về đêm.



好古園「年間イベント 夜桜会」

https://www.himeji-machishin.jp/ryokka/kokoen/event_detail.php?eid=00002

Chương trình phát thanh hàng tuần đến đây là chấm dứt, hẹn gặp lại tất cả trong chương trình phát thanh lần tới.